

1873-09-10

AFSENDER

Niels Skovgaard

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Afsendersted:  
Rosenvænget

Omtalte personer:  
Constantin Hansen  
Susette Cathrine Holten  
P.C. Skovgaard

Omtalte steder:  
Dyrehaven  
Ordrup

Arkivplacering:  
Mappe 31 nr. 29

DOKUMENTINDHOLD

Niels Skovgaard har været en tur i dyrehaven med Konstantin Hansen, hvor de har malet dådyr.

TRANSSKRIFTION

Mappe 31 brev 29

Rosenvænget 10 Sept. 1873

Kære Joakim!

Tak for dit brev. Dit ur er bragt til urmageren, og det koster 2 rigsdaler, hvis du vil have det gjort godt istand, men dersom du vil have det gjort dårligt istand, sådan d at den nok kan gå en lille tid så koster det kun 3 mark, skriv derfor til mig, enten du vil have det gjort godt i stand eller gjort ringere istand, at jeg kan sige det til urmageren. I søndags var jeg og Konstantin i Dyrehaven, og i Jernbanen så vi her Karlsen. Først tegnede vi efter en stor flok Døjorte, som vi kom meget nær, og siden tegnede vi et lille landskab af Stranmølleåen, i nærheden af Rødebro. Da vi var gået derfra, og var kommet ud på plejn plenen igen, traf vi Fader der sad og tegnede. Lidtefter skiltes jeg fra Konstantin der skulde ud til nogen som bor i Ordrup.

-2-

Senere gik jeg igen hen til Fader, og talte lidt med ham, hvorpå vi skiltes, da han skulle hjem og spise. Dengang jeg kom hjem, da var klokken syv, og om morgenen da jeg gik hjemmefra,, var den halv ote, så jeg havde været halv el tolte time hjemmefra, og havde i den tid kun fået lidt smørrebrød, og et par sommeræbler, så du kan tro, at jeg var skrub sulten da jeg kom hjem. Den lille kattekilling, har nu lært selv at kravle op på altanen nede fra reden under klematisen og den begynder ordentligt at lege, og støvle omkring det bedste den kan. Nu har Munte imidlertid flyttet den ud i gangen igen, fordi den på egen hånd vilde løbe ind i spisestuen, ude fra sin sommerleglighed. Jeg skal hilse dig fra Hans Peter Møller, som jeg mødte forleden dag, og fra Katrine.

Din egen Niels

Rosenvangen 10 Sept. 1873.

Kære Joakim!

Tak for dit brev. Dit ur er bragt  
til urmageren, og det koster 2 rigsdaler,  
hvis du vil have det gjort godt istand,  
men dersom du vil have have det gjort  
dårligt istand, sådan at den ikke kan  
gå en lille tid, så koster det kun tre  
mark, skriv til mig de derfor til mig,  
enten du vil have det gjort godt istand  
eller <sup>gort</sup> ringere istand, at jeg kan sige det  
til urmageren. I søndags var jeg og  
Konstantin i Dyrehaven, vi jernbanen  
så vi her Karlén. Først tegnede vi efter  
en stor flok Dårjorte, som vi kom meget  
nær og siden tegnede vi et lille landskab  
af Strømmølleåen, i nærheden af Røde-  
bro. Da vi var gået derfra, og kommet  
ud på plejn plenen igen, traf vi  
fader der sad og tegnede. Lidt efter  
skiltes jeg fra Konstantin der skulde  
ud til nogen som bor i Ørdrup.

senere gik jeg igen hen til fader, og talte  
lidt med ham, hvorpå vi skiltes, da  
han skulde hjem og spise. Dengang  
jeg kom hjem, da var klokken syv,  
og om morgenen da jeg gik hjemme fra,  
var den halv otte, så jeg havde været  
halv et toltte time hjemme fra, og havde  
i den tid kun fået lidt smørrebrød, og  
et par sommerbæler, så du kan tro at  
jeg var skrub sulten da jeg kom hjem.  
Den lille kattekilling, har nu lært  
at selv at kravle op på altanen nede  
fra reden under klematisen, og den  
begynder ordentlig at lege, og støvle  
omkring det bedste den kan. Nu  
har Munte imidlertid flyttet den  
ud i gangen igen, fordi den på egen  
hånd vilde løbe ind i spisestuen,  
ude fra sin sommerbeglighed. Jeg skal  
hilse dig fra Hans Peter Møller,  
som jeg mødte forleden dag, og fra  
Katr Chatrine.